

Terminübersicht

3. Februar 2012 (Freitag)

- 17.00 Uhr **Arrietty - Die wundersame Welt der Borger** (2010)
20.00 Uhr **Tokyo Sonata** (2008)

4. Februar 2012 (Samstag)

- 14.30 Uhr **Arrietty - Die wundersame Welt der Borger** (2010)
17.00 Uhr **Gantz - Spiel um dein Leben** (2011)
20.00 Uhr **Gantz - Die ultimative Antwort** (2011)

5. Februar 2012 (Sonntag)

- 11.30 Uhr **Schule II** (1996)
17.00 Uhr **Nausicaä aus dem Tal der Winde** (1984)
20.00 Uhr **Geständnisse - Confessions** (2010)

6. Februar 2012 (Montag)

- 19.00 Uhr **Sad Vacation** (2007)

7. Februar 2012 (Dienstag)

- 17.00 Uhr **Still Walking** (2008)
20.00 Uhr **Seither** (1985)

8. Februar 2012 (Mittwoch)

- 17.00 Uhr **Gantz - Spiel um dein Leben** (2011)
20.00 Uhr **Gantz - Die ultimative Antwort** (2011)

9. Februar 2012 (Donnerstag)

- 17.00 Uhr **Schule II** (1996)
20.00 Uhr **Geständnisse - Confessions** (2010)

10. Februar 2012 (Freitag)

- 17.00 Uhr **Kakurenbo: Hide and Seek** (2005) in Verbindung mit einer Gesprächsrunde zum Thema „Anime - alles nur Spiel? Die Faszination der Zeichentrickfilme aus Japan“
Gesprächspartner: Katharina Hülsmann, Sebastian Boehnert, Andreas van Straalen, Hannes Schunk; Moderation: Professor Dr. Michiko MAE, (Institut für Modernes Japan der Heiner-Heine-Universität Düsseldorf)
20.00 Uhr **Nausicaä aus dem Tal der Winde** (1984)

11. Februar 2012 (Samstag)

- 15.00 Uhr **Arrietty - Die wundersame Welt der Borger** (2010)
17.30 Uhr **Nausicaä aus dem Tal der Winde** (1984)
20.30 Uhr **Geständnisse - Confessions** (2010)

12. Februar 2012 (Sonntag)

- 11.30 Uhr **Still Walking** (2008)
14.15 Uhr **Schule II** (1996)
17.00 Uhr **Gantz - Spiel um dein Leben** (2011)
20.00 Uhr **Gantz - Die ultimative Antwort** (2011)

13. Februar 2012 (Montag)

- 17.00 Uhr **Arrietty - Die wundersame Welt der Borger** (2010)
anschl. **Kakurenbo: Hide and Seek** (2005)
20.00 Uhr **Tokyo Sonata** (2008)

スケジュール

- 2012年2月3日(金)
17:00 「借りぐらしのアリエッティ」(2010年)
20:00 「トウキョウソナタ」(2008年)(12歳未満鑑賞禁止)
- 2012年2月4日(土)
14:30 「借りぐらしのアリエッティ」(2010年)
17:00 「ガンツ」(2011年)(16歳未満鑑賞禁止)
20:00 「ガンツ パーフェクトアンサー」(2011年)(16歳未満鑑賞禁止)
- 2012年2月5日(日)
11:30 「学校II」(1996年)
17:00 「風の谷のナウシカ」(1984年)(12歳未満鑑賞禁止)
20:00 「告白」(2010年)(16歳未満鑑賞禁止)
- 2012年2月6日(月)
19:00 「サッド ヴァケイション」(2007年)
- 2012年2月7日(火)
17:00 「歩いてても歩いてても」(2008年)
20:00 「それから」(1985年)
- 2012年2月8日(水)
17:00 「ガンツ」(2011年)(16歳未満鑑賞禁止)
20:00 「ガンツ パーフェクトアンサー」(2011年)(16歳未満鑑賞禁止)
- 2012年2月9日(木)
17:00 「学校II」(1996年)
20:00 「告白」(2010年)(16歳未満鑑賞禁止)
- 2012年2月10日(金)
17:00 「カクレンボ」(2005年)(12歳未満鑑賞禁止)上映後、デュッセルドルフ大学現代日本学専攻の学生参加のもと、「日本のアニメの魅力」をテーマにディスカッション(独語)を行います。
(司会:デュッセルドルフ大学現代日本研究所 前みちこ教授)
20:00 「風の谷のナウシカ」(1984年)(12歳未満鑑賞禁止)
- 2012年2月11日(土)
15:00 「借りぐらしのアリエッティ」(2010年)
17:30 「風の谷のナウシカ」(1984年)(12歳未満鑑賞禁止)
20:30 「告白」(2010年)(16歳未満鑑賞禁止)
- 2012年2月12日(日)
11:30 「歩いてても歩いてても」(2008年)
14:15 「学校II」(1996年)
17:00 「ガンツ」(2011年)(16歳未満鑑賞禁止)
20:00 「ガンツ パーフェクトアンサー」(2011年)(16歳未満鑑賞禁止)
- 2012年2月13日(月)
17:00 「借りぐらしのアリエッティ」(2010年)
「カクレンボ」(2005年)(12歳未満鑑賞禁止)
20:00 「トウキョウソナタ」(2008年)(12歳未満鑑賞禁止)

【ご案内】全作品とも日本語オリジナル音声・ドイツ語字幕付きです。全ての作品は無料にてご覧いただけますが、座席数に限りがございますので、各上映会開始時間の30分前より、受付にて整理券を配布します。なお電話等での予約は承っておりませんので、ご了承下さい。また期間中は、会場内整理のため正面入口(Schulstraße側)のみご利用頂けます。
【ご注意】ドイツのレーティングシステムにより、一部の作品の鑑賞に年齢制限がございますのでご注意ください。
(ア) 16歳未満鑑賞禁止: 16歳未満の方はご覧になれません。
(イ) 12歳未満鑑賞禁止: 12歳未満の方はご覧になれません。
但し、6歳以上で親権者(身分証明書にて確認をさせていただきます)のご同伴がある場合には、ご覧頂くことができます。

Alle Filme sind in Farbe und werden in japanischer Originalversion mit deutschen Untertiteln und ohne Werbung gezeigt. Der Eintritt ist frei!

Zu jedem Film gibt es eine kurze Einführung.

Eine Kartenreservierung ist leider **nicht** möglich. Karten werden jeweils ab **30 Minuten vor Vorstellungsbeginn** an der Kasse des Film museums ausgegeben. Bitte beachten Sie, dass während der Japanischen Filmwoche zur besseren Einlassregelung nur der **Eingang** des Film museums zur **Schulstraße** geöffnet ist.

Weitere Auskünfte:

Japanisches Generalkonsulat
Immermannstr. 45
40210 Düsseldorf
Tel.: 0211/164 82-23
E-Mail: kultur@jgk-dus.de
http://www.dus.emb-japan.go.jp

Film museum

Landeshauptstadt Düsseldorf

JAPAN FOUNDATION
JAPANISCHES
KULTURINSTITUT

Mit freundlicher Unterstützung von:



RAPID EYE MOVIES



SUNFILM
ENTERTAINMENT



Bildmaterial:

Japanisches Kulturinstitut, Köln
Kool Film, Freiburg i.Br.
Rapid Eye Movies, Köln
Sunfilm Entertainment, München
Telepool, München
Universum Film, München

Herausgegeben vom

Japanisches Generalkonsulat
Düsseldorf

Redaktion und Gestaltung:

Ruth Jäschke

6. Japanische Filmwoche Düsseldorf 2012年デュッセルドルフ 日本映画週間

3.-13. Februar 2012
2012年2月3日~13日



Ort / 会場: **BLACK BOX - Kino im
Film museum Düsseldorf**
Schulstr. 4, 40213 Düsseldorf
Tel.: 0211/89-92232

Veranstalter / 主催:

Japanisches Generalkonsulat Düsseldorf
Film museum der Landeshauptstadt Düsseldorf
Japanisches Kulturinstitut Köln (The Japan Foundation)
在デュッセルドルフ日本国総領事館
デュッセルドルフ市映画博物館
国際交流基金 ケルン日本文化会館

6. Japanische Filmwoche Düsseldorf 3.-13. Februar 2012

3. Februar (Freitag), 17.00 Uhr / 2月3日(金)、17:00
4. Februar (Samstag), 14.30 Uhr / 2月4日(土)、14:30
11. Februar (Samstag), 15.00 Uhr / 2月11日(土)、15:00
13. Februar (Montag), 17.00 Uhr / 2月13日(月)、17:00

Arrietty - Die wundersame Welt der Borger / 借りぐらしのアリエッティ

(2010年・94分) 監督: 米林宏昌

Japan 2010, 94 Min., OmdU, Blu-ray (FSK: ab 0),
Regie: YONEBAYASHI Hiromasa

Nur rund 10 cm groß sind die sog. "Borger", zu denen die kleine Arrietty gehört. Sie leben in der Nähe von Menschen, von denen sie sich heimlich das Lebensnotwendigste borgen, ohne von ihnen gesehen werden zu dürfen, denn sonst wird es für sie gefährlich. Da zieht der herzkranken Shō ins Haus seiner Großtante mit dem riesigen, verwunschenen Garten und entdeckt rasch, dass kleine Wesen unter dem Haus leben. Seine Neugier ist geweckt... – *Niedliches Anime aus dem Studio Ghibli nach einem Drehbuch von MIYAZAKI Hayao; preisgekrönt u.a. bei den „Japanese Academy Awards“ 2011 und „Tokyo Anime Awards“ 2011, Publikumspreis der „Nippon Connection“ 2011.*



© Universum Film

3. Februar (Freitag), 20.00 Uhr / 2月3日(金)、20:00
13. Februar (Montag), 20.00 Uhr / 2月13日(月)、20:00

Tokyo Sonata / トウキョウソナタ

(2008年・119分) 監督: 黒沢清 / 出演者: 香川照之、小泉今日子、小柳友、井之脇海、津田寛治、役所広司 その他 (12歳未満鑑賞禁止)
Japan 2008, 119 Min., OmdU, DVD (FSK: ab 12), Regie: KUROSAWA Kiyoshi; mit KAGAWA Teruyuki, KOIZUMI Kyōko, KOYANAGI Yū, INOWAKI Kai, TSUDA Kanji, YAKUSHO Kōji u.a.

Die Sasaki sind eine normale japanische Familie. Vater Ryūhei hat eine gute Position in einem angesehenen Unternehmen, Mutter Megumi ist Hausfrau, die Söhne Takashi und Kenji gehen noch zur Schule. Doch dann wird Ryūheis Stelle wegrationalisiert. Voller Scham verbirgt er diese einschneidende Neuigkeit vor seiner Familie, verlässt täglich morgens das Haus, versucht verzweifelt, Arbeit zu finden, und kehrt abends zur üblichen Zeit heim. Auf Dauer wird es immer schwieriger, das Lügengemisch aufrecht zu erhalten, zumal das Geld allmählich zur Neige geht, der jüngere Sohn jedoch unbedingt Klavierunterricht nehmen möchte... – *Mit zahlreichen Preisen (u.a. in Cannes) ausgezeichnete, eindrucksvolle soziale Studie über den Zerfall einer japanischen Familie.*



Telepool

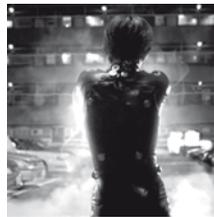
4. Februar (Samstag), 17.00 Uhr / 2月4日(土)、17:00
8. Februar (Mittwoch), 17.00 Uhr / 2月8日(水)、17:00
12. Februar (Sonntag), 17.00 Uhr / 2月12日(日)、17:00

Gantz - Spiel um dein Leben / ガンツ

(2011年・130分) 監督: 佐藤信介 / 出演者: 松山ケンイチ、二宮和也、山田孝之、夏菜、吉高由里子 その他 (16歳未満鑑賞禁止)
Japan 2011, 130 Min., OmdU, Blu-ray (FSK: ab 16), Regie: SATŌ Shinsuke; mit MATSUYAMA Ken'ichi, NINOMIYA Kazunari, YAMADA Takayuki, Natsuna, YOSHITAKA Yuriko u.a.
(In Kooperation mit Sunfilm Entertainment; DVD und Blu-ray im Handel erhältlich)

Alle Filme in japanischer Originalversion mit deutschen Untertiteln.

Das zufällige Wiedersehen der beiden einstigen Schulfreunde KURONO Kei und KATO Masaru an einer U-Bahn-Station in Tōkyō ist kurz, da werden sie von einem heranrasenden Zug überrollt. Sie landen in einem Raum mit einer ominösen Kugel namens Gantz, die sich als Spielleiter entpuppt, die Anwesenden mit speziellen Waffen und Anzügen ausrüstet und zu einem Spiel zwingt, bei dem sie sich gefährlichen Aliens stellen und Punkte sammeln müssen, um zu überleben. Und plötzlich lauert überall Gefahr... – *Actionreiche Realverfilmung des Bestseller-Manga von OKU Hiroya. Kino-Hit in Japan. Vorsicht: nichts für sensible Gemüter!*



© Sunfilm Entertainment

4. Februar (Samstag), 20.00 Uhr / 2月4日(土)、20:00
8. Februar (Mittwoch), 20.00 Uhr / 2月8日(水)、20:00
12. Februar (Sonntag), 20.00 Uhr / 2月12日(日)、20:00

Gantz - Die ultimative Antwort / ガンツ パーフェクトアンサー

(2011年・135分) 監督: 佐藤信介 / 出演者: 二宮和也、松山ケンイチ、吉高由里子 その他 (16歳未満鑑賞禁止)
Japan 2011, 135 Min., OmdU, Blu-ray (FSK: ab 16), Regie: SATŌ Shinsuke; mit NINOMIYA Kazunari, MATSUYAMA Ken'ichi, YOSHITAKA Yuriko u.a.
(In Kooperation mit Sunfilm Entertainment; DVD und Blu-ray ab 16. Februar im Handel erhältlich)



© Sunfilm Entertainment

Hundert Punkte benötigt jeder in diesem Spiel, um die Freiheit zu erhalten oder einen der bereits ausgelöschten Mitspieler zurückholen zu können. Doch nun hat Spielleiter Gantz für alle einen besonderen Gegner ausgewählt, der KURONO Kei sehr am Herzen liegt. Längst ist es kein Spiel mehr, sondern gnadenloser Ernst im Kampf um Leben und Tod. – *Unverzichtbare Fortsetzung des 1. Teils, voller spektakulärer Effekte und Dramatik; nichts für schwache Nerven. Deutschlandpremiere!*

5. Februar (Sonntag), 11.30 Uhr / 2月5日(日)、11:30
9. Februar (Donnerstag), 17.00 Uhr / 2月9日(木)、17:00
12. Februar (Sonntag), 14.15 Uhr / 2月12日(日)、14:15

Schule II / 学校II

(1996年・122分) 監督: 山田洋次 / 西田敏行、吉岡秀隆、いしだあゆみ、永瀬正敏、神戸浩 その他
Japan 1996, 122 Min., OmdU, 16 mm, Regie: YAMADA Yōji; mit NISHIDA Toshiyuki, YOSHIOKA Hidetaka, ISHIDA Ayumi, NAGASE Masatoshi, KANBE Hiroshi u.a.

Eine Schule für schwer erziehbare und behinderte Jugendliche. Es herrscht Aufregung: Zwei der schwierigsten Schüler sind ausgebüchst, um das Konzert der Popsängerin NAMIE Amuro in der weiter entfernten Stadt zu besuchen. Doch werden sie alleine zurechtkommen? So machen sich denn zwei tapfere Lehrer auf, die Ausreißer heil zurückzubringen... – *Ein kleines Kunstwerk, in dem es YAMADA Yōji gelingt, die Probleme von Behinderten und Pädagogen zu thematisieren und zugleich eine heitere Grundstimmung zu erzeugen; herzerwärmend!*



Japanisches Kulturinstitut Köln

2012年デュッセルドルフ日本映画週間 2012年2月3日~13日

5. Februar (Sonntag), 17.00 Uhr / 2月5日(日)、17:00
10. Februar (Freitag), 20.00 Uhr / 2月10日(金)、20:00
11. Februar (Samstag), 17.30 Uhr / 2月11日(土)、17:30

Nausicaä aus dem Tal der Winde / 風の谷のナウシカ

(1984年・117分) 監督: 宮崎駿 (12歳未満鑑賞禁止)
Japan 1984, 117 Min., OmdU, Blu-ray (FSK: ab 12), Regie:

1000 Jahre nach Zerstörung des Ökosystems rückt das „Meer der Fäulnis“ mit seinen Pilzen und riesigen Insekten immer näher an die wenigen für Menschen bewohnbaren Gebiete. Während die meisten darin eine große Bedrohung sehen, entdeckt die junge Nausicaä, Prinzessin des „Tals der Winde“, die bewusst mit der Natur lebt und sie zu schützen sucht, dass die Pilze reinigende Funktion übernehmen. Doch da überfallen feindliche Truppen das Tal, töten Nausicaäs Vater und beginnen einen neuen Krieg. Kann Nausicaä die Katastrophe verhindern? – *Vielfach preisgekrönter Anime-Klassiker von MIYAZAKI Hayao; sein riesiger Erfolg ermöglichte die Gründung des Studios Ghibli.*



© Universum Film

5. Februar (Sonntag), 20.00 Uhr / 2月5日(日)、20:00
9. Februar (Donnerstag), 20.00 Uhr / 2月9日(木)、20:00
11. Februar (Samstag), 20.30 Uhr / 2月11日(土)、20:30

Geständnisse – Confessions / 告白

(2010年・106分) 監督: 中島哲也 / 出演者: 松たか子、木村佳乃、岡田将生、西井幸人、藤原薫 その他 (16歳未満鑑賞禁止)
Japan 2010, 106 Min., OmdU, 35 mm (FSK: ab 16), Regie: NAGASHIMA Tetsuya; mit MATSU Takako, KIMURA Yoshino, OKADA Masaki, NISHII Yukito, FUJIIWARA Kaoru u.a.

(In Kooperation mit Rapid Eye Movies; DVD und Blu-ray im Handel erhältlich)



Rapid Eye Movies

Mittelschullehrerin MORIGUCHI Yūko erklärt ihrer Klasse am letzten Schultag, dass sie die Schule verlassen werde. Ruhig und sachlich klagt sie, ohne deren Namen zu nennen, zwei Schüler an, ihre Tochter Manami ermordet zu haben, und schildert die vergangenen Ereignisse. Als Rache habe sie HIV-kontaminiertes Blut ihres verstorbenen Mannes in die Milch der beiden Übeltäter gemischt... – *Verstörender Einblick in den Schulalltag; national und international vielfach preisgekrönter, für den Auslands-„Oscar“ nominiertes Psychothriller, großer Erfolg an Japans Kinokassen.*

6. Februar (Montag), 19.00 Uhr / 2月6日(月)、19:00
Sad Vacation / サッド ヴァケーション

(2007年・136分) 監督: 青山真治 / 出演者: 浅野忠信、石田えり、オダギリジョー、宮崎あおい、板谷由夏 その他
Japan 2007, 136 Min., OmdU, 16 mm, Regie: AOYAMA Shinji; mit ASANO Tadanobu, ISHIDA Eri, ODAGIRI Jō, MIYAZAKI Aoi, ITAYA Yuka u.a.

Kenji hatte keine glückliche Kindheit: Früh verließ Mutter Chiyoko die Familie, der Vater beging daraufhin Selbstmord. Nach vielen Jahren begegnet der inzwischen erwachsene Kenji, der sich mit Gelegenheitsjobs als Schleuser, Fahrer etc. über Wasser hält, zufällig Chiyoko, die inzwischen mit Mamiya verheiratet ist und einen weiteren Sohn hat. Spontan nimmt sie Kenji in ihre neue Familie auf, und dies birgt neues Konfliktpotential. – *Wie in „Eureka“ beeindruckt Aoyama mit ruhigen, emotionsgeladenen Bildern; Jury Award des New York Asian Film Festivals 2008.*



Japanisches Kulturinstitut Köln

全作品とも日本語オリジナル音声・
ドイツ語字幕付きです。

7. Februar (Dienstag), 17.00 Uhr / 2月7日(火)、17:00
12. Februar (Sonntag), 11.30 Uhr / 2月12日(日)、11:30

Still Walking / 歩いてても歩いても

(2008年・114分) 監督: 是枝裕和 / 出演者: 阿部寛、夏川結衣、YOU、高橋和也、田中祥平 その他

Japan 2008, 114 Min., OmdU, 35 mm (FSK: ab 0), Regie: KOREEDA Hirokazu; mit ABE Hiroshi, NATSUKAWA Yui, You, TAKAHASHI Kazuya, TANAKA Shōhei u.a.
(Foto auf dem Titelblatt: © Kool Film)

Seit 15 Jahren trifft man sich einmal pro Jahr, um des Todes des ältesten Sohnes zu gedenken. Drei Generationen sind dann unter einem Dach: vom sturen, pensionierten Arzt, der mit dem weniger erfolgreichen lebenden Sohn nicht zufrieden ist, bis zum Enkelkind. So brechen bei und zwischen den gemeinsamen Mahlzeiten kleine Wunden auf. – *Stimmungsvoller Einblick in den Alltag einer japanischen Großfamilie; als bester Film und für die beste Regie mehrfach preisgekrönt.*

7. Februar (Dienstag), 20.00 Uhr / 2月7日(火)、20:00

Seither / それから (In Kooperation mit dem Filmforum Düsseldorf)

(1985年・130分) 監督: 森田芳光 / 出演者: 松田優作、藤谷美和子、小林薫、笠智衆 その他
Japan 1985, 130 Min., OmdU, 16 mm, Regie: MORITA Yoshimitsu; mit MATSUDA Yūsaku, FUJITANI Miwako, KOBAYASHI Kaoru, RYŪ Chishū u.a.



Japanisches Kulturinstitut Köln

Anfang des 20. Jahrhunderts in Tōkyō: Der 30-jährige NAGAI Daisuke lebt dank des von Vater und älterem Bruder geführten Unternehmens sorglos in den Tag hinein. Doch als sein Studienfreund HIRAOKA Tsunejirō, der seine Stelle in einer Bank verloren hat, nach Tōkyō kommt und auf Daisukes Hilfe hofft, keimt Daisukes Liebe zu Tsunejirōs Frau Michiyo wieder auf. – *Ruhige, elegische Verfilmung des Romans „Sorekara“ des bedeutenden japanischen Schriftstellers NATSUME Sōseki, anlässlich seines 145. Geburtstags am 9. Februar 2012.*

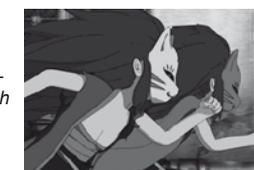
10. Februar (Freitag), 17.00 Uhr / 2月10日(金)、17:00
In Verbindung mit der Gesprächsrunde „**Anime - alles nur Spiel? Die Faszination der Zeichentrickfilme aus Japan**“ (in Kooperation mit dem Institut für Modernes Japan der Heinrich-Heine-Univ. Düsseldorf)

13. Februar (Montag), im Anschluss an „Arrietty“ (17.00 Uhr) / 2月11日(金)、17:00~の「借りぐらしのアリエッティ」に引き続き上映

Kakurenbo: Hide and Seek / カクレンボ

(2005年・25分) 監督: 森田修平 (12歳未満鑑賞禁止)
Japan 2005, 25 Min., OmdU, DVD (FSK: ab 12), Regie: MORITA Shūhei
(In Kooperation mit Rapid Eye Movies; DVD im Handel erhältlich)

Nachts in düsteren Ruinen spielen Kinder mit Fuchsmasken in den labyrinthischen Gängen das Versteckspiel „Otokoyo“, bei dem – so wird erzählt – immer wieder Teilnehmer verschwinden, z.B. Sorincha, Hikoras Schwester, die er auf diesem Wege wiederzufinden hofft. Plötzlich sind da Dämonen und andere unheimliche Erscheinungen, um sie zu jagen. – *Technisch, zeichnerisch und audiovisuell beeindruckendes Kurz-Anime des damals neu gegründeten Studios YamatoWorks; prämiert 2005 beim Tokyo International Anime Fair.*



Rapid Eye Movies